

# OUR LADY OF THE ROSARY PARISH



Twenty-Eighth Sunday  
in Ordinary Time  
October 10, 2021

Go, sell what you have,  
and give to the poor and you  
will have treasure in heaven;

***then come,  
follow me.***

Mark 10:21

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Photographee.eu/Adobe Stock,  
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

## OUR LADY OF VICTORY

5212 W. Agatite  
Chicago, Illinois 60630  
Phone: 773-286-2950

### MASSES

Saturday - 4:30 PM  
Sunday - 10:30 AM

Monday, Tuesday, Thursday  
8:00 AM

## SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.  
Chicago, Illinois 60641  
Phone: 773-286-7871

### MASSES

Saturday - 4:30 PM  
Sunday - 7:00 AM (Spanish)  
10:00 AM  
1:00 PM (Spanish)

Monday - Saturday  
8:30 AM

## SAINT PASCAL

3935 N. Melvina  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641

### MASSES

Saturday - 4:00 PM  
Sunday - 8:00 AM  
10:00 AM  
12:00 PM (Polish)

Monday - Saturday  
8:30 AM

---

## A WORD FROM FATHER MIKE

---



### In Celebration of the Incredible Legacy of Our Lady of Victory

This weekend, a Festive Mass of Thanksgiving will be offered at 3:00 PM on Sunday, October 10, 2021, to commemorate the many blessings received through the intercession of

the Most Holy Mother of God under her title of Our Lady of Victory in the Parish, Church, and School that has had the honor of bearing her name. Time for Christian Fellowship and a light supper will follow the Mass. The celebration will continue at the Copernicus Center on Lawrence Avenue with the showing of "Vade Mecum," a commemorative film created by local talent in honor the heritage and legacy of "O.L.V."

The title, "Our Lady of Victory" was created by Pope Saint Pius V (1504-1572) to commemorate the naval victory of the Holy League over the Ottoman Turks on October 7, 1571. On the eve of the battle, Pope Saint Pius feared that the Christian forces were greatly outnumbered by the Islamic forces. Saint Pius begged the faithful to storm heaven with the recitation of the rosary, asking Our Lady to obtain what seemed an impossible task, the turning back of the Turkish forces seemingly destined to conquer Western Europe. Historians tell us that the unexpected victory at Lepanto served as a turning point in the struggle of Christian nations with the East. The Ottoman Turks never were able to recreate the naval prowess they once exercised. They were prevented from dominating the Western Mediterranean and having access to the Atlantic Ocean and the New World.

The Feast of Our Lady of Victory was instituted by Pope Saint Pius V. In 1573, the year after Pope Saint Pius died, his successor, Pope Gregory XIII changed the name of the Feast to that of Our Lady of the Rosary and ordered that it be celebrated on the first Sunday in the Month of October. The Feast was later set on October 7. As you may recall, the title seems to have gone back and forth between that of Our Lady of Victory and Our Lady of the Rosary for the past four centuries until it was finally set in the liturgical calendar produced in the wake of the Second Vatican Council. In the edition of the Roman Missal that we currently use, October 7 is the Memorial of Our Lady of the Rosary. But one never knows what the next four hundred years may bring!

---

## UNA PALABRA DEL PADRE MIKE

---

### En celebración del increíble legado de Nuestra Señora de la Victoria

Este fin de semana, se ofrecerá una Misa Festiva de Acción de Gracias a las 3:00 PM el domingo 10 de octubre de 2021, para conmemorar las muchas bendiciones recibidas a través de la intercesión de la Santísima Madre de Dios bajo su título de Nuestra Señora de la Victoria en la parroquia, iglesia y escuela que ha tenido el honor de llevar su nombre. Tiempo para la comunión cristiana y una cena ligera seguirá a la Misa. La celebración continuará en el Copernicus Center en Lawrence Avenue con la proyección de "Vade Mecum", una película conmemorativa creada por talentos locales en honor a la herencia y el legado de "O.L.V."

El título, "Nuestra Señora de la Victoria" fue creado por el Papa San Pío V (1504-1572) para conmemorar la victoria naval de la Liga Santa sobre los otomanos y turcos el 7 de octubre de 1571. En la víspera de la batalla, el Papa San Pío temía que las fuerzas cristianas fueran muy superadas en número por las fuerzas islámicas. San Pío rogó a los fieles que asaltan el cielo con el rezo del rosario, pidiendo a Nuestra Señora que obtuviera lo que parecía una tarea imposible, el regreso de las fuerzas turcas aparentemente destinadas a conquistar Europa Occidental. Historians nos dice que la victoria inesperada en Lepanto sirvió como un punto de inflexión en la lucha de las naciones cristianas con Oriente. Los turcos otomanos nunca fueron capaces de recrear la destreza naval que una vez ejercieron. Se les impidió dominar el Mediterráneo occidental y tener acceso al Océano Atlántico y al Nuevo Mundo.

La Fiesta de Nuestra Señora de la Victoria fue instituida por el Papa San Pío V. En 1573, un año después de la muerte del Papa San Pío, su sucesor, el Papa Gregorio XIII cambió el nombre de la Fiesta por el de Nuestra Señora del Rosario y ordenó que se celebrara el primer domingo del mes de octubre. La fiesta se fijó más tarde el 7 de octubre. Como recordarán, el título parece haber ido y venido entre el de Nuestra Señora de la Victoria y nuestra Señora del Rosario durante los últimos cuatro siglos hasta que finalmente se estableció en el calendario litúrgico producido a raíz del Concilio Vaticano II. En la edición del Misal Romano que utilizamos actualmente, el 7 de octubre es el Memorial de Nuestra Señora del Rosario. ¡Pero uno nunca sabe lo que los próximos cuatrocientos años pueden traer!

## A WORD FROM FATHER MIKE (CONTINUED)

I pray that our celebration of the powerful history of Our Lady of Victory Parish, Church, and School moves the hearts of all who have been blessed through contact with "O.L.V." to draw close to Our Blessed Mother Mary and her Divine Child. May she, who is Our Lady of Victory and Our Lady of the Rosary, bind you to her Beloved Son with bonds of love that are eternal. May that victory won at Lepanto so many centuries ago seem as nothing compared to the victory of life and love that Jesus and Mary work in your lives and those of your family members. May the praying of the rosary unite you for ever to Our Lady of Victory and her Divine Son.

Happy Feast Day, People of Our Lady of Victory and Our Lady of the Rosary!!!!

## SAINT PASCAL WOMEN'S CLUB

**Do you know what an ice breaker is?** Come to the Saint Pascal's Women Club meeting and find out.



All women of Our Lady of the Rosary Parish are invited to join the Saint Pascal Women's Club for an evening of fun and refreshments on Tuesday, October 12. The doors will open at 6:30 PM and the meeting will start at 7:00 PM in Heimsath Hall. Heimsath Hall can be accessed from the Dakin Street parking lot. Please join us! Masks must be worn inside.

If you have any questions, please call Kathie at (773-545-1885) or Jackie at (773-545-9726).

**¿Sabes lo que es un rompehielos?** Únase a la reunión del Saint Pascal's Women Club y descúystrelo.

Todas las mujeres de todas las parroquias de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario están invitadas a unirse al Club de Mujeres de Saint Pascal para una noche de diversión y refrescos el martes 12 de octubre. Las puertas se abrirán a las 6:30 PM y la reunión comenzará a las 7:00 PM en Heimsath Hall. Se puede acceder a Heimsath Hall desde el estacionamiento de Dakin Street. Por favor, únase a nosotros! Las máscaras deben usarse en el interior.

Si tiene alguna pregunta, llame a Kathie al (773-545-1885) o a Jackie al (773-545-9726).

## UNA PALABRA DEL PADRE MIKE (CONTINUADO)

Rezo para que nuestra celebración de la poderosa historia de la Parroquia, iglesia y escuela de Nuestra Señora de la Victoria mueva los corazones de todos los que han sido bendecidos a través del contacto con "O.L.V." para acercarse a Nuestra Santísima Madre María y su Divina Niña. Te unen a su Hijo Amado con lazos de amor que son eternos. Que esa victoria ganada en Lepanto hace tantos siglos no parezca nada comparada con la victoria de la vida y el amor que Jesús y María obran en vuestras vidas y en las de vuestros familiares. Que el rezo del rosario os una para siempre a Nuestra Señora de la Victoria y a su Divino Hijo.

Feliz fiesta, pueblo de Nuestra Señora de la Victoria y Nuestra Señora del Rosario!!!



**We welcome into the Catholic Church and the Our Lady of the Rosary Community the following children who were recently baptized in September 2021.**

**Jhairuz Jordan Jacinto  
Molly Susan Bridgman**

**Congratulations  
to the Parents and Godparents!**

## SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY



During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society will collect non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the blue barrel outside the church building at the Dakin Street exit for those not attending worship in person. Items may be placed in the blue barrel inside the church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.

State of Illinois  
Illinois Department of Public Health

## COVID-19 Protect Yourself

### Vaccine Clinic Scheduled

The State of Illinois is partnering with

**St Bartholomew School**

to bring a free vaccine clinic to an area near you.

**Date:** 10/19/21

**Time:** 3PM to 7PM



**WHO'S ELIGIBLE?**  
The Pfizer-BioNTech vaccine is authorized and recommended for persons 12 years of age and older.

**HOW DO I SIGN UP?**  
Walks in Welcome

**LOCATIONS:**  
Addison Building: Kruger Hall  
4910 W. Addison Street  
Chicago, IL 60641

Can't make this event? Find a clinic near you by visiting [coronavirus.illinois.gov](http://coronavirus.illinois.gov).

Hotline: 1-833-621-1284



Questions about COVID-19?  
Call 1-800-889-3931 or email [dph.sick@illinois.gov](mailto:dph.sick@illinois.gov)  
Illinois Department of Public Health - [www.dph.illinois.gov](http://www.dph.illinois.gov)

Printed by Authority of the State of Illinois 5/24/21 IOC 21-58

Estado de Illinois  
Departamento de Salud Pública de Illinois

## COVID-19 Protégete a ti Mismo

### Itinerario de Centro de Vacunación

El Estado de Illinois se asocia con:

**St Bartholomew School**

Para llevar una clínica de vacunas gratuitas a un área cercana a usted.

**Fecha:** 10/19/21

**Hora:** 3PM to 7PM



**¿QUIÉN ES ELEGIBLE?**  
La vacuna Pfizer-BioNTech está autorizada y recomendada para personas de 12 años o más.

**¿CÓMO ME INSCRIBO?**  
Walks in Welcome

**LOCATIONS:**  
Addison Building: Kruger Hall  
4910 W. Addison Street  
Chicago, IL 60641

¿No puedes hacer este evento? Encuentre una clínica cerca de usted visitando [coronavirus.illinois.gov](http://coronavirus.illinois.gov).

Línea directa: 1-833-621-1284



¿Preguntas sobre COVID-19?  
Llame 1-800-889-3931 o correo electrónico [dph.sick@illinois.gov](mailto:dph.sick@illinois.gov)  
Departamento de Salud Pública de Illinois - [www.dph.illinois.gov](http://www.dph.illinois.gov)

Printed by Authority of the State of Illinois 5/27/21 IOC 21-58

## DOMESTIC VIOLENCE

### Prayer for Healing Victims of Abuse



God of endless love, ever caring, ever strong, always present, always just: You gave your only Son to save us by the blood of his cross.

Gentle Jesus, shepherd of peace, join to your own suffering the pain of all who have been hurt in body, mind, and spirit by those who betrayed the trust placed in them.

Hear our cries as we agonize over the harm done to our brothers and sisters. Breathe wisdom into our prayers, soothe restless hearts with hope, steady shaken spirits with faith: Show us the way to justice and wholeness, enlightened by truth and enfolded in your mercy.

Holy Spirit, comforter of hearts, heal your people's wounds and transform our brokenness. Grant us courage and wisdom, humility and grace, so that we may act with justice and find peace in you.

We ask this through Christ, our Lord. Amen.

©2018 United States Conference of Catholic Bishops

### Oración por sanar a las víctimas de abuso

Dios de amor infinito, siempre cariñoso, siempre fuerte, siempre presente, siempre justo: Tú diste a tu único Hijo para salvarnos por la sangre de su cruz.

Gentil Jesús, pastor de paz, únete a tu propio sufrimiento el dolor de todos los que han sido heridos en cuerpo, mente y espíritu por aquellos que traicionaron la confianza depositada en ellos.

Escuche nuestros gritos mientras agonizamos por el daño causado a nuestros hermanos y hermanas. Respira sabiduría en nuestras oraciones, calma los corazones inquietos con esperanza, espíritus firmes sacudidos con fe: Muéstranos el camino hacia la justicia y la plenitud, iluminados por la verdad y envueltos en tu misericordia.

Espíritu Santo, consolador de corazones, sana las heridas de tu pueblo y transforma nuestro quebrantamiento. Concédenos valor y sabiduría, humildad y gracia, para que podamos actuar con justicia y encontrar paz en ti.

Pedimos esto a través de Cristo, nuestro Señor. Amén.



# SCHOOL NEWS

**LIMITED SPACE IS STILL AVAILABLE - CONTACT US TODAY!**

**FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA TO SEE MORE GREAT PHOTOS!**



### INSTAGRAM

Open your phone's camera and hover it over the QR code to the left. A prompt will open saying "Open in Instagram!" Click that and you'll automatically go to our Instagram page! Be sure to press "Follow!"

You will also find us on Facebook, Twitter and Next Door!

### THIRD THURSDAY TOURS

If you, a friend, or a family member are looking for a new school for the 2022-23 school year, or if you've considering a mid-year switch, we are hosting a group tour now every third Thursday of the month. We can also set up a personal tour for your family on most school days after 3:00 PM. Contact our Director of Admission, Jodi Thyen, to set up a tour at [jthyen@pfgacademy.org](mailto:jthyen@pfgacademy.org) or 773-736-8806. Or, visit our web page for more information about the Third Thursday tours. [www.pfgacademy.org](http://www.pfgacademy.org)

#### Upcoming 3rd Thursday Tours

- **Thursday, October 21, 5:00 - 6:00 PM**
- **Thursday, November 18, 4:00 - 5:00 PM**
- **Thursday, December 16, 5:00 - 6:00 PM**

### QUEEN OF HEARTS RAFFLE

Our Queen of Hearts raffle pot is growing bigger by the day! AND, you can take home half the pot if your ticket is drawn and your number is revealed! Buy tickets at Trattoria Porretta anytime their dining room is open. They are at 3653 North Central. They can be reached at 773-736-1429. Phone first! Thank you to all who have been building the pot up by playing!



Each week, multiple prizes are given out, including \$100 to the person whose ticket is drawn to play the game, even if their number doesn't hit!

---

## PRESIDER SCHEDULE

---

### SATURDAY - October 16

4:00 PM	Saint Pascal (English)	Father Mario Stefanowski
4:30 PM	Saint Bartholomew (English)	Father Jim Heneghan
4:30 PM	Our Lady of Victory (English)	Father Michael O'Connell

### SUNDAY - October 17

7:00 AM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Michael Shanahan
8:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Michael O'Connell
10:00 AM	Saint Bartholomew (English)	Father Michael O'Connell
10:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Mario Stefanowski
10:30 AM	Our Lady of Victory	Father Bart Winters
12:00 PM	Saint Pascal (Polish)	Father Mario Stefanowski
1:00 PM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Michael O'Connell

---

## READINGS OF THE WEEK

---

<b>Monday:</b>	Rom 1:1-7; Ps 98:1-4; Lk 11:29-32
<b>Tuesday:</b>	Rom 1:16-25; Ps 19:2-5; Lk 11:37-41
<b>Wednesday:</b>	Rom 2:1-11; Ps 62:2-3, 6-7, 9; Lk 11:42-46
<b>Thursday:</b>	Rom 3:21-30; Ps 130:1b-6ab; Lk 11:47-54
<b>Friday:</b>	Rom 4:1-8; Ps 32:1b-2, 5, 11; Lk 12:1-7
<b>Saturday:</b>	Rom 4:13, 16-18; Ps 105:6-9, 42-43; Lk 12:8-12
<b>Sunday:</b>	Is 53:10-11; Ps 33:4-5, 18-20, 22; Heb 4:14-16; Mk 10:35-45 [42-45]

---

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

---

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Bartholomew and Saint Pascal.

---

## EUCCHARISTIC ADORATION

---

Monday, Tuesday and Thursday after the 8:00 AM Mass until 9:00 AM at Our Lady of Victory

Thursday from 9:00 AM until 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal

Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

---

## ROSARY

---

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal



Saint Bartholomew live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays in English and 1:00 PM Mass on Sundays in Spanish on Facebook. <https://www.facebook.com/stbartholomew.net/>

Our Lady of Victory Church live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays on the OLV YouTube Channel. <https://www.youtube.com/channel/UCGKN-zS2JqsKLGDN5Bakkyw/live>

San Bartolomé transmite en vivo el 4:30 PM Misa los sábados en inglés y 1:00 PM Misa los domingos en español en Facebook.

<https://www.facebook.com/stbartholomew.net/>

La Iglesia de Nuestra Señora de la Victoria transmite en vivo el 4:30 PM Misa los sábados en el Canal de YouTube de OLV.

<https://www.youtube.com/channel/UCGKN-zS2JqsKLGDN5Bakkyw/live>

---

## OUR LADY OF VICTORY FOOD DISTRIBUTION

---



Our Lady of Victory is distributing food on Wednesdays starting at 5:00 PM in the church parking lot located near Sunnyside and Laramie. Anyone interested should arrive no earlier than 4:30 PM and no later than 5:30 PM.



We're a Catholic Elementary School (Preschool - 8th Grade) celebrating 100 years of Catholic Culture & Academic Excellence!



Make sure to visit [www.stbartsschool.net](http://www.stbartsschool.net) to learn more about our school and community.

You can always schedule a tour of our school after school hours by calling (773-282-9373) or emailing us at: [mgiordano@stbartholomew.net](mailto:mgiordano@stbartholomew.net).

"God is the root of everything at St. Bart's School!"

Discover for yourself what being a Crusader is all about by visiting:



@StBartsCrusaders



@stbartscrusaders

4941 W. Patterson Ave., Chicago, IL 60641



### Show your Hispanic Heritage Pride!!

Get your huaraches, vestidos tipicos, sarapas, and more authentic folkloric clothes and accessories for the whole family! You can even find your "Dia de los Muertos" decorations and accessories.

Go to <https://www.facebook.com/ZaraiImports> or [https://www.instagram.com/zarai\\_chicago/](https://www.instagram.com/zarai_chicago/)

Check out all the beautiful and fun items at ZARAI IMPORTS and raise funds for your school. Starting October 8 through October 22 mention Saint Bart's School and Zarai Imports will give 10% from every purchase back.

**Zarai Imports**  
1724 W. 18th St.  
Chicago, IL 60608  
Phone: 773-297-7077

**Hours:**

Monday and Tuesday	closed
Wednesday through Friday	11:00 AM - 6:00 PM
Saturday	11:00 AM - 5:00 PM
Sunday	10:00 AM - 3:00 PM



## Centennial Sunday

Sunday, October 24th

10:00am - 3:00pm

4941 W. Patterson Ave.

**Save the Date.**  
**All are Invited!**

Celebrating 100 years of Catholic Culture & Academic Excellence.

*"Once a Crusader - Always a Crusader!"*

### Pope Francis Tweet



Life is a gift, and when it is long it is a privilege. The "wealth of many years" is a wealth in terms of the persons themselves, their experience and history.

---

## MASS INTENTIONS

---

### SAINT BARTHOLOMEW

#### SATURDAY - OCTOBER 9

4:30 PM +Laurie Hayes, +Lester Kilian

#### SUNDAY - OCTOBER 10

7:00 AM +Ruben Corral, +Jesus Maldonado  
 10:00 AM +Grazia D'Agostino, +Isaac Jayden Jordan,  
 Our Faithful Departed  
 1:00 PM +Transito Nevarez, +Alfonso Rodriguez,  
 +Margarita Soto

#### MONDAY - OCTOBER 11

8:30 AM Health Intentions - Chuck Kessell

#### TUESDAY - OCTOBER 12

8:30 AM +Paul Springer

#### WEDNESDAY - OCTOBER 13

8:30 AM People of Saint Bartholomew

#### THURSDAY - OCTOBER 14

8:30 AM +Victoria Camacho

#### FRIDAY - OCTOBER 15

8:30 AM +Laurie Hayes

#### SATURDAY - OCTOBER 16

8:30 AM Parishioners of Our Lady of the Rosary  
 4:30 PM +Jack Folk, Health Intentions - Chuck Kessell,  
 +Our Faithful Departed

#### SUNDAY - OCTOBER 17

7:00 AM +Erasmus Mata, +Eusebio Sanchez Ortiz,  
 +Alberto Sanchez Leon, +Rafaela Olayo  
 10:00 AM +Bruno Kuss, +Luigi Priami & Deceased  
 Members of Priami Family  
 1:00 PM +Adan Salgado, +Rosa Cadiz, In gratitude -  
 Saint Teresa of Baby Jesus

---

## BULLETIN ARTICLES

---

Please submit articles or recommendations to  
 mboss@archchicago.org by **Thursday at  
 4:00 PM (10 days before publication date).**

**Por favor, envíe artículos o recomendaciones  
 a mboss@archchicago.org el Jueves a las  
 4:00 PM (10 días antes de la fecha de  
 publicación).**

---

## WEDDING BANNES

---

Kaitlin Haderspeck & Stephan Pokuski (OLV)  
 Renee Nebriil & Noel Sibal (Saint Bartholomew)  
 Brenda Guzman & William B. Roth (Saint Bartholomew)

### SAINT PASCAL

#### SATURDAY - OCTOBER 9

4:00 PM +Michael Mickleborough

#### SUNDAY - OCTOBER 10

8:00 AM Prayer Shawl Recipients  
 10:00 AM +Daniel C. & +Vivina R. Macaraeg  
 12:00 PM Intentions of the Polish Community

#### MONDAY - OCTOBER 11

8:30 AM +Joan Hartigan

#### TUESDAY - OCTOBER 12

8:30 AM +Members of the Purgatorial Society  
 +Teresa & +John Walsh  
 +Fred Hablewicz

#### WEDNESDAY - OCTOBER 13

8:30 AM +Jadwiga Kurowska

#### THURSDAY - OCTOBER 14

8:30 AM +Inez Swierzynski, +Benjamin Dizonno

#### FRIDAY - OCTOBER 15

8:30 AM +Jason Ciszewski

#### SATURDAY - OCTOBER 16

8:30 AM +Robert Sobieszczyk  
 4:00 PM +Maria dela Cruz Guzman

#### SUNDAY - OCTOBER 17

8:00 AM +Helen Marie Lesniak  
 10:00 AM +Jadwiga Kurowska  
 12:00 PM Intentions of the Polish Community

---

## OUR LADY OF VICTORY

#### SATURDAY - OCTOBER 9

4:00 PM +Elizabeth Chesbro, Gayle Small-Kopera

#### SUNDAY - OCTOBER 10

3:00 PM +Al Halbrao, +OLV Parish - Past & Present,  
 +Mark Palencia, +Leo Dineen, +Yolanda &  
 +Warren Weaver

#### MONDAY - OCTOBER 11

8:00 AM +Dennis Kirschbaum

#### TUESDAY - OCTOBER 12

8:00 AM +Mary Pat Handrigan, +Patrick Folan

#### THURSDAY - OCTOBER 14

8:00 AM +Tom Hayes

#### SUNDAY - OCTOBER 17

3:00 PM +Greg Prete, +Patricia Peters,  
 +William Hackl

---

**PARISH STAFF**


---

**Reverend Michael O'Connell**  
Pastor

**Reverend James Heneghan**  
Associate Pastor

**Reverend Mariusz Stefanowski**  
Associate Pastor

**Reverend Abraham Jacob**  
Resident

**Reverend Michael Shanahan**  
Resident

**Michael Ahern**  
**Gene Dorgan**  
**Gene Kummerer**

**Robert Leck**

**Jaime Rios**

**Faustino Santiago**  
**Charley Shallcross**  
Deacons

**Maria Arrez**  
Director of Life Long Formation

**Johanna Ortegon**  
Director of Music & Liturgy

**Tony Lopez**  
Operations Director

---

**PARISH SCHOOL**


---

Pope Francis Global Academy  
6143 West Irving Pak Road  
Chicago, Illinois 60634  
773-736-8806  
www.pfgacademy.org

**Eli Argamaso**  
Principal

---

**PARISH OFFICE**


---

3935 N. Melvina  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641  
(Saint Pascal)  
Phone: 773-286-7871  
(Saint Bartholomew)

---

**PLEASE PRAY FOR...**


---

**OUR SICK...**

Peter Alcantar, John Baker, Phyllis Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Maximina Bosold, Edgar Candelerio, Mercedes Cocino, Roy Cocino, Maria Corral, Dawn Dineen, Patricia Dineen, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Nadene Fraulini, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Rose Groya, Steve Heiress, Catherine Heneghan, Caitlin Jacobs, Pat Johns, Bernie Kameneer, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, Graciela Luque, Nora Lynch, Patrick Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Jack McElhinney, Noreen Melone, Katie Mulson, Nan Nash, Jenica Nieves, Mickie Nieves, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Carol Prete, Jerry Rangel, James Rios, Jr., Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Rita Stahl, Joe Thomas, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Ed Watkowski, Joseph Wyskiel, Theresa Zavacki

*Since the bulletins are being combined, we are attempting to update the sick list and have removed many of the names from the sick list and the OLV Vigil list. If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.*

Dado que los boletines se están combinando, estamos tratando de actualizar la lista de enfermos y hemos eliminado muchos de los nombres de la lista de enfermos y la lista de la vigilia de OLV. Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

**OUR FAITHFUL DEPARTED...**

Daniel Perez

**OUR MILITARY...**

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

---

**STEWARDSHIP**


---

**Weekly Collection - September 25-26, 2021**

Stewardship	\$ 8,358.00
Loose Change	\$ 3,928.67
Electronic Giving	\$ 2,653.00
Total	\$14,939.67



Thank you for your continued support!  
¡Gracias por su continuo apoyo!

## SACRAMENTAL PREPARATIONS

**BAPTISMS:** Registration in the parish is a prerequisite. Parents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office.

**RECONCILIATION:** Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

**SACRAMENT OF MATRIMONY:** Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

### COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

**Children:** All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades if they are not in a Catholic School.

**Adults:** Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

**SACRAMENT OF THE SICK:** Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message on a priest's voicemail.

### MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

**FUNERALS:** When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

**FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN:** Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

**PRESENTATION OF A CHILD:** When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

**GLUTEN FREE HOSTS:** If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

## PREPARACIÓN SACRAMENTAL

**BAUTISMOS:** El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal con el celebrante dos meses antes del bautismo, ya sea en persona o por Zoom. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

**RECONCILIACI3N:** Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

**SACRAMENTO DEL MATRIMONIO:** Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

### COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

**Ni3os:** Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

**Adultos:** Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

**SACRAMENTO DE ENFERMO:** Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

### MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

**FUNERALES:** Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

**QUINCE A3OS O DULCES DIECISI3S:** Las j3venes de diecisi3s o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

**PRESENTACI3N DE UN NI3O:** Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

**HOSTIAS SIN GLUTEN:** Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

happier  
at home



You want your aging parents to be comfortable and safe at home. *So do we.*

Free In-Home Assessment

Call 847.824.5221

Email [info@homecareangelsinc.com](mailto:info@homecareangelsinc.com)

Visit [HomeCareAngelsInc.com](http://HomeCareAngelsInc.com) Elizabeth Minogue Birch



**FINDaPARISH.com**

**The Most Complete**

**Online National**

**Directory of**

**Catholic Parishes**

**Check It Out Today!**

**SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS**

*Malec & Sons*

**FUNERAL HOME &  
CREMATION SERVICES**



**SPECIAL DISCOUNT**

Mowimy Po Polsku **FOR PRE-ARRANGEMENTS**

**6000 N. Milwaukee 773.774.4100**

[www.malecandsonsfh.com](http://www.malecandsonsfh.com)

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



**Community  
Savings  
Bank**

4801 West Belmont Avenue  
Chicago, IL 60641  
773-685-5300

[www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)

Deposits  
Insured  
by F.D.I.C.

**Total Service Connection Line 773-685-3947**  
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

Protecting **Seniors**  
Nationwide



**Medical Alert System**

**\$29.95/Mo. billed quarterly**



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**Grow Your Business, Advertise Here.**

**Support Your Church & Bulletin.**

**Free professional ad design & my help!**



email: [steinerl@jspaluch.com](mailto:steinerl@jspaluch.com)

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Call Larry Steiner**

**800.566.6170**

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**



**\$99 Down  
\$99 Per Month  
\$99 Installation**

**Receive a \$25 Amazon gift card  
with FREE in-home estimate**

The promotion assumes an estimated job cost of \$788. The advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers at an estimated 9.99% annual percentage rate for 120 months. Promotion available to qualified buyers on approved credit with a household. Company programs, sets, and install seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail or e-mailed within 30 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Amazon and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 10/31/2021.



• LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
Get it. And forget it.®



Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**catholicmatch®  
Illinois**



[CatholicMatch.com/myill](http://CatholicMatch.com/myill)



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**LAS PALMAS**  
MEXICAN  
RESTAURANT  
&  
BAR

6819 W. MONTROSE AVE.  
HARWOOD HEIGHTS, IL  
708.867.6500  
LASPALMASOFILLINOIS.COM

# Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...  
But A Caring Family...  
For Five Generations  
Doug Jaeger, Parishioner  
(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave. Chicago

**State Farm**  
Jen Santiago, Agent  
773-637-3900  
www.YourAgentJen.com  
jen@youragentjen.com



5040 W Armitage Ave.  
Chicago, IL 60639  
Se habla español  
20 years of experience

**Auto. Home.  
Life. Health**

**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
773.471.1444

Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com



**Bozena Sykurski**  
Buyer and Sellers • Free Market Analysis  
Call today 312-550-2656  
bozena.sykurski@bairdwarner.com



FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

**AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING**  
Family Owned & Operated Since 1978  
\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATES  
7703 W. Lawrence • Norridge, IL  
Discounts for Seniors & Veterans  
www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531

**Nut & Candy Co.**  
**Warehouse Store**  
Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds  
Parishioner  
6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930

TRATTORIA **Porretta**  
RISTORANTE & PIZZERIA  
Proud Parishioner  
3656 N. CENTRAL AVE.  
CHICAGO  
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Real Authentic Italian Cuisine DINING MENU  
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM  
Catering Available  
**\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA  
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY**



**Flood Brothers**  
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES  
**We Take Service Personally**  
Contact us today for a customized,  
reliable waste management, recycling,  
or dumpster quote.  
**630-261-0400**

Family Owned and Operated  
Since 1883 by the Matz Family  
**Matz**  
FUNERAL HOME  
CHICAGO  
3440 N. Central Ave.  
773/545-5420  
www.matzfuneralhome.com



2020  
NATIONAL  
BLUE RIBBON  
SCHOOL  
EST. 1858  
WOODLANDS ACADEMY  
OF THE SACRED HEART

**PARKWAY BANK**  
What A Community Bank Should Be.  
Serving our communities for over 55 years!  
24 Chicagoland locations, including:  
◆ 4800 N. Harlem Ave, Harwood Hts  
◆ 4858 N. Milwaukee Ave, Chicago  
◆ 4106 N. Milwaukee Ave, Chicago  
888-498-9800  
www.parkwaybank.com Member FDIC

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers  
**Thank You**  
Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

**Muzyka & Son**  
FUNERAL HOME  
100 YEARS OF SERVICE  
CARE AND TRUST  
CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING  
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com  
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630

**RUDY'S CYCLE & FITNESS**  
5711 W. Irving Park Rd.  
Chicago, IL 60634  
(773) 736-4395  
www.rudysbikes.com



5917 West Irving Park Road  
Chicago, Illinois 60634-2618  
Phone (773) 777-3944  
www.gffh.com

Owned & Operated by the  
**Gibbons Family**  
Colleen Gibbons - Class of 1984  
Judy Teubert Bryant - Class of 2004